

Avertisseur de fumée et monoxyde de carbone 2 en 1

Guide de l’utilisateur pour le modèle KN-COSM-B-RF-CA

Directives vocales claires

Réseau intelligent sans fil





Pour toute question concernant votre avertisseur de fumée et monoxyde de carbone 2 en 1, veuillez appeler sur notre ligne d'assistance à la clientèle au 1-800-880-6788. Pour des conseils sur la protection de votre maison et de votre famille, visitez le site Web www.kiddecanada.com

Pour vous faciliter les choses, inscrivez les informations suivantes. Lorsque vous appelez sur notre ligne d'assistance à la clientèle, voici les premières questions que l'on vous pose :

Numéro de modèle d'avertisseur *(situé à l'arrière de l'avertisseur) :*	
Date de fabrication *(située à l'arrière de l'avertisseur) :*	
Date de l’achat :	
Endroit de l'achat :	

ATTENTION : veuillez prendre quelques minutes pour lire ce guide de l'utilisateur, que l'on doit conserver pour consultation future et remettre au propriétaire subséquent.

2521-7205-00-FR

Guide de l’utilisateur de l’avertisseur de fumée et monoxyde de carbone 2 en 1

Félicitations!

Vous voilà maintenant propriétaire d’un avertisseur de fumée et monoxyde de carbone 2 en 1 - une solution de sécurité incendie en réseau pour votre maison. La conception et la fonctionnalité des produits Kidde résultent d’années d’études en collaboration avec des professionnels de la sécurité incendie, qui ont sauvé des familles en les préparant à une urgence éventuelle.

Ces avertisseurs Kidde innovateurs se connectent entre eux sans fil, formant un ensemble d’unités en réseau autour de votre maison, prévenant votre famille d’un danger. Ce réseau intelligent sans fil active automatiquement tous les autres dispositifs Kidde qui sont connectés dessus dès qu’une alarme se déclenche, faisant savoir à tout le monde que c’est le moment de suivre le plan d’évacuation de la famille, sortir de la maison et se rendre au point de rencontre désignée. De par son look moderne et élégant, l’unité Kidde a été conçue pour se placer n’importe où dans votre maison, de sorte qu’elle soit toujours prête à utiliser.

Grâce au réseau intelligent sans fil Kidde, il vous est possible de planifier votre sécurité.

Table des matières

Quoi faire lorsque l’alarme retentit

L’alarme de fumée consiste en 3 longs bips, répétés, suivis par le message « Fire! Feu! »

Procédure relative à l’avertisseur de fumée

NE JAMAIS IGNORER LE RETENTISSEMENT DE L’ALARME!

L’alarme de fumée est prioritaire en présence à la fois de fumée et de monoxyde de carbone.

Votre avertisseur combiné fumée/CO vous permet de savoir facilement quel type d’alarme a retenti. Le système d’avertissement par message vocal vous renseigne sur le genre de situation rencontrée. Se reporter à la section Caractéristiques pour une description détaillée de chaque signal d’alarme.

Quoi faire lorsque l’alarme retentit

Lorsque l’alarme de fumée retentit :

Les avertisseurs de fumée sont conçus pour minimiser les fausses alarmes. Habituellement, la fumée de cigarette ne déclenche pas d’alarme, à moins qu’on la dirige directement sur le détecteur. Cet appareil comprend une protection contre les nuisances, ce qui réduit l’effet des particules provenant de la cuisson. Cet appareil comprend une protection contre les nuisances, ce qui réduit l’effet des particules provenant de la cuisson. Lorsqu’on fait de la cuisine, un déversement ou une grillade dégage de grandes quantités de particules combustibles. Ces particules vont déclencher l’alarme si l’avertisseur se trouve trop près de la zone de cuisson. En choisissant avec soin l’emplacement de l’avertisseur à l’écart de la cuisine et en utilisant un ventilateur avec évacuation à l’extérieur par la hotte de cuisinière (type sans recirculation), on maximise la protection de l’alarme contre les nuisances. En utilisant le ventilateur sur une hotte de cuisinière avec évacuation à l’extérieur (type sans recirculation), on élimine ces produits combustibles de la cuisine.

If the alarm sounds, check for fires first. If a fire is discovered follow these steps. Become thoroughly familiar with these items, and review with all family members!

- Avertir les enfants en bas âge présents dans la maison. En effet, les enfants dorment profondément et le son d’une alarme de fumée pourrait ne pas les réveiller.

Quoi faire lorsque l'alarme retentit

L'alarme de fumée consiste en 3 longs bips, répétés, suivis par le message « Fire! Feu! »

- Sortez immédiatement par l'un des chemins d'évacuation que vous avez planifié. Comme chaque seconde compte, ne vous arrêtez pas pour vous habiller ou prendre des objets de valeur.
- Avant d'ouvrir une porte intérieure, regardez si de la fumée ne s'échappe pas par les bords et vérifiez avec le dos de votre main si la porte est chaude; si oui, utilisez la deuxième sortie. Si vous vous sentez en sécurité, ouvrez la porte très lentement et soyez prêts à la refermer immédiatement en cas d'arrivée brusque de fumée et de chaleur.
- Si le trajet d'évacuation vous oblige à passer à travers la fumée, rampez le plus bas possible, là où l'air est plus dégagé.
- Rendez-vous à votre point de rencontre prédéterminé. Dès que deux personnes s'y trouvent, l'une doit appeler le 911 depuis la maison d'un voisin et l'autre doit compter les personnes présentes.
- **Ne revenir en aucun cas dans la maison tant que les pompiers n'ont pas confirmé qu'on pouvait le faire de manière sécuritaire.**
- **Dans certaines situations, un avertisseur de fumée pourrait ne pas protéger efficacement contre un incendie, selon les indications de la norme NFPA 72. Par exemple :**
  - **lorsqu'on fume dans un lit**
  - **lorsqu'on laisse des enfants sans surveillance**
  - **lors d'un nettoyage à l'aide de liquides inflammables, comme de l'essence**
  - **lorsque la victime se trouve en contact intime avec un feu provoqué par des flammes, comme c'est le cas lorsque ses vêtements s'enflamment alors qu'elle fait de la cuisine**
  - **dans le cas où une porte fermée ou autre obstruction empêche la fumée dégagée par le feu d'atteindre le détecteur**
  - **lors d'un incendie criminel au cours duquel le feu se propage si rapidement que la sortie d'un occupant se trouve bloquée, même en présence de détecteurs adéquatement situés**

Quoi faire lorsque l'alarme retentit

L'alarme de l'avertisseur de monoxyde de carbone (CO) consiste en 4 bips rapides se répétant toutes les 5 secondes, suivis par le message « Warning! Carbon Monoxide! Avertissement! Monoxyde de carbone! »

Procédure relative à l'avertisseur de monoxyde de carbone

⚠ **AVERTISSEMENT :** l'activation de l'avertisseur de CO indique la présence de monoxyde de carbone qui risque de vous tuer.

1. Prendre immédiatement de l'air frais – à l'extérieur ou par une porte/fenêtre ouverte. Comptez le nombre de personnes autour de vous pour vérifier que tout le monde est là. Ne pas revenir dans les locaux, ni s'éloigner de la porte/la fenêtre ouverte tant que les intervenants en cas d'urgence ne sont pas arrivés, que les locaux n'ont pas été aérés et que votre avertisseur n'a pas retrouvé son état normal.
2. Appelez votre service d'urgence local (service des incendies ou 911).

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

Ne jamais réutiliser la source à l'origine d'un problème de CO tant qu'elle n'a pas été réparée. Ne jamais ignorer le retentissement de l'alarme!

Lorsque l'alarme retentit, on y met fin en appuyant sur le bouton de test/réarmement. Si la présence de CO à l'origine de la première alerte demeure, l'avertisseur se réactive. Si l'unité déclenche à nouveau une alarme dans les six minutes, c'est qu'elle détecte une haute concentration de CO qui peut rapidement représenter un danger.

Avertissements importants

IMPORTANT : lire les directives avant l'installation et conserver ce guide de l'utilisateur à proximité de l'avertisseur pour consultation future.

Ne pas essayer de réparer l'avertisseur de fumée soi-même. Se reporter aux directives dans la section Garantie pour les réparations.

⚠AVERTISSEMENT : cet avertisseur ne fonctionne pas en cas de retrait des piles. Cet avertisseur nécessite une alimentation électrique continue – il ne fonctionne pas sans électricité.

⚠ATTENTION : cet avertisseur indique uniquement la présence de monoxyde de carbone au niveau du détecteur. Mais il peut y avoir du monoxyde de carbone dans d'autres zones.

⚠AVERTISSEMENT : ce produit a été conçu pour une utilisation à l'intérieur d'un logement familial ordinaire. Il n'a pas été prévu pour vérifier la conformité à des normes commerciales ou industrielles. Il ne convient pas à une installation dans des endroits dangereux selon la définition de votre code du bâtiment local.

L'installation de ce dispositif ne saurait remplacer une installation, un usage et un entretien adéquats des appareils de chauffage à combustible, incluant notamment une ventilation et des systèmes d'évacuation des gaz appropriés. En effet, il n'empêche pas la formation de CO et ne permet pas de résoudre un problème de CO existant.

⚠AVERTISSEMENT : ce dispositif est conçu pour la protection des personnes contre les effets aigus d'une exposition au monoxyde de carbone. Il pourrait ne pas entièrement assurer la sécurité d'une personne atteinte de troubles médicaux spécifiques. En cas de doute, consulter un médecin.

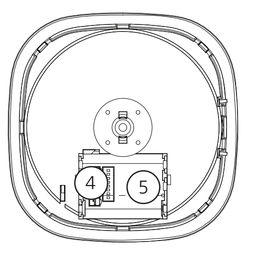
Les personnes ayant des problèmes de santé peuvent utiliser des dispositifs d'avertissement émettant des signaux sonores et visuels lorsque la concentration de monoxyde de carbone est inférieure à 30 ppm. Cet avertisseur n'a pas fait l'objet d'études pour la détection de monoxyde de carbone à une concentration inférieure à 70 ppm.

Caractéristiques et spécifications du produit

Modèle KN-COSM-B-RF-CA

Vue de l'avant

Vue de l'arrière



1. Haut-parleur
2. Klaxon
3. Bouton et DEL
4. Commutateur DIP
5. Compartiment des piles

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE REMPLACEMENT DE L'AVERTISSEUR : dix ans après la première mise sous tension, cet avertisseur émet deux fois un bip sonore toutes les 30 secondes, indiquant qu'il est temps de remplacer l'appareil. Remplacer l'avertisseur immédiatement! Dans ce cas, l'appareil ne réagit pas à la présence de CO.

Afin de faciliter l'identification de la date de remplacement de l'avertisseur, un espace a été prévu à cet effet sur l'étiquette apposée au dos de l'appareil. Inscrire la « date de remplacement » (10 ans à partir de la mise sous tension) à l'aide d'un marqueur indélébile sur cette étiquette.

Cet avertisseur détecte les particules de combustion grâce à la technique d'ionisation. Il contient 0,9 microcurie d'américium 241, une matière radioactive (voir la section Informations sur la NRC). Distribué sous le numéro de licence de la NRC américaine 32-23858-01E. Fabriqué en conformité avec les critères de sécurité de la NRC américaine sous 10 CFR 32.27. L'acheteur n'est soumis à aucune exigence réglementaire. Ne pas essayer de réparer l'avertisseur soi-même. Se reporter aux directives dans la section Garantie pour les réparations.

Les avertisseurs de fumée et monoxyde de carbone 2 en 1 Kidde se connectent les uns aux autres sans fil, pour former le premier réseau sans fil intelligent en sécurité incendie. Lorsque l'un de vos avertisseurs sans fil intelligents Kidde déclenche une alarme, un signal sans fil est transmis en vue d'activer les autres avertisseurs sans fil intelligents Kidde dans les 11 secondes, vous avertissant si vous vous trouvez dans une autre partie de la maison. Tous les autres avertisseurs sans fil intelligents s'activent et demeurent en mode d'alarme jusqu'à ce que l'unité ayant déclenché l'alarme d'origine soit en mode silencieux ou que l'une des autres unités soit mise en mode silencieux par pression sur le bouton de cette dernière. Mettez en place des avertisseurs Kidde dans toute votre maison pour une couverture complète, de sorte que vous soyez averti de tout danger relié à la fumée ou au CO, quel que soit l'endroit de la maison où vous vous trouvez.

Pour les directives sur la configuration de vos avertisseurs Kidde leur permettant de communiquer entre eux sans fil, se reporter à la section Guide d'installation.

Cet avertisseur s'interconnecte sans fil avec le produit Kidde suivant :

- Avertisseur de fumée et monoxyde de carbone 2 en 1 (modèle KN-COSM-B-RF-CA)

Le réseau intelligent sans fil Kidde peut s'agrandir en y ajoutant des produits Kidde.

Caractéristiques de l’avertisseur

- Détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone indépendants.
- L’alarme de fumée est prioritaire en présence à la fois de fumée et de monoxyde de carbone.
- Système d’avertissement par alarme/message vocal qui vous donne une alerte dans les situations suivantes de la manière décrite ci-dessous, éliminant ainsi toute confusion sur l’alarme qui retentit :
  – FEU : le système alarme/message vocal émet trois longs bips suivis du message d’avertissement verbal « FIRE! FEU! ». L’alarme/le message se répètent jusqu’à ce que la fumée soit éliminée. La DEL rouge clignote avec bips.
  – MONOXYDE DE CARBONE : l’alarme/le message vocal se présentent sous la forme de quatre bips courts suivis du message d’avertissement verbal « Warning, carbon monoxide! Monoxyde de carbone! » Au bout de quatre minutes, l’alarme/le message vocal se répètent toutes les minutes jusqu’à ce que l’unité soit réarmée ou que le CO ait été éliminé. La DEL rouge clignote en mode alarme/message vocal.
  – PILE FAIBLE : lorsqu’une pile faible a besoin d’être remplacée, la DEL rouge clignote et l’appareil « retentit » une fois, puis le message d’avertissement « Low Battery! Pile faible! » apparaît. Ce cycle se reproduit toutes les minutes durant la première heure. Au bout de la première heure, la DEL rouge continue à clignoter toutes les minutes, en même temps que le retentissement seul. Le message vocal « Low battery! Pile faible! » est émis toutes les 15 minutes durant le cycle de retentissement seul. Ce cycle se poursuit au moins pendant sept jours.
- Lorsqu’un retentissement se produit toutes les 30 secondes, c’est l’indice d’un mauvais fonctionnement de l’avertisseur. Dans ce cas, appeler sur la ligne d’assistance à la clientèle au 1-800-880-6788.

- Alarme puissante de 85 décibels.
- Bouton de test surdimensionné facilitant l’activation.
- Le bouton de test remplit les fonctions suivantes :
  - Vérifie les circuits électroniques ainsi que le bon fonctionnement de l’unité
  - Réarme l’unité pendant une alarme de CO
  - Mémoire de concentration de pointe et d’alarme
  - Active la fonction silence de l’avertisseur de fumée
  - Active la fonction silence du signal de pile faible
- Goujon de fixation d’avertisseur à montage simplifié pour une installation rapide et facile
- DEL verte et rouge indiquant le fonctionnement normal et l’état d’alarme
- DEL verte :
  - Un clignotement toutes les 30 secondes indique que l’appareil fonctionne correctement. (Si la DEL rouge clignote aussi, c’est que l’unité a eu un défaut de fonctionnement).
  - Un clignotement toutes les deux secondes indique que l’unité est en mode silencieux d’alarme de fumée. (Se reporter à la section Fonction silence de l’avertisseur de fumée pour de plus amples informations).
  - Un clignotement toutes les secondes indique un déclenchement d’alarme et un clignotement toutes les 16 secondes signale la mémoire d’alarme. (Se reporter à la section Déclenchement d’alarme et Mémoire d’alarme pour de plus amples informations).
- DEL rouge : sur détection d’une concentration dangereuse de fumée ou de monoxyde de carbone, la DEL rouge clignote et l’alarme correspondante se déclenche. En cas de mauvais fonctionnement de l’unité, la DEL rouge clignote et l’unité retentit toutes les 30 secondes, indiquant un problème dans le système.
- Alimenté par trois (3) piles AA.
- Le système de verrouillage de piles empêche l’installation lorsqu’il n’y a pas trois piles.

Avertisseur de fumée

L'avertisseur de fumée surveille la qualité de l'air, à la recherche de particules de combustion produites lorsque quelque chose brûle ou se consume. Lorsque les particules de combustion présentes dans le détecteur de fumée atteignent une concentration spécifiée, le message d'avertissement par alarme/message vocal retentit, accompagné par le clignotement de la DEL rouge.

L'alarme de fumée est prioritaire en présence à la fois de fumée et de monoxyde de carbone.

La norme NFPA 72 énonce : la sécurité des personnes contre l'incendie dans des locaux résidentiels repose principalement sur un avertissement précoce aux occupants sur la nécessité de sortir, puis sur les actions appropriées de leur part en vue de l'évacuation. Les systèmes d'alarme incendie dans les logements locatifs sont en mesure de protéger environ la moitié des occupants lors d'un incendie potentiellement mortel. Les victimes sont souvent touchées de très près par le feu, trop âgées ou trop jeunes, ou encore handicapées physiquement ou mentalement, de sorte qu'il leur est impossible de sortir, même lorsqu'elles ont été averties suffisamment tôt pour que leur évacuation soit possible. Pour ces personnes, il est nécessaire de recourir à d'autres stratégies, comme la protection sur place ou encore l'évacuation ou le sauvetage assistés.

Les avertisseurs de fumée sont des dispositifs capables d'émettre un avertissement précoce en cas d'incendie possible, à un coût raisonnable; ces appareils ont cependant des limitations en matière de détection. Les autorités compétentes recommandent l'installation à la fois d'un avertisseur de fumée à ionisation et d'une unité photoélectrique, pour assurer une détection maximale des divers types de feux susceptibles de se produire dans la maison. Un avertisseur à détection par ionisation détecte les particules invisibles émises par un feu (associées à un feu à flamme vive) plus tôt qu'un avertisseur photoélectrique. Un avertisseur à détection photoélectrique détecte les particules visibles émises par un feu (associées à un feu couvant) plus tôt qu'un avertisseur à ionisation.

Un avertisseur alimenté par pile doit être muni d'une pile du type préconisé, en bon état et installée correctement.

Un avertisseur alimenté en courant alternatif (CA) (sans pile de secours) ne fonctionne pas en cas de coupure de courant, par exemple par suite d'un feu électrique ou à cause d'un fusible grillé.

Un avertisseur de fumée doit être testé régulièrement afin d'assurer que les piles et les circuits d'alarme soient en bon état.

Un avertisseur de fumée ne peut pas déclencher d'alarme si la fumée ne l'atteint pas. Par conséquent, un avertisseur de fumée pourrait ne pas détecter un feu débutant dans une cheminée, dans un mur, sur un toit, de l'autre côté d'une porte fermée ou sur un étage différent.

Lorsque l'avertisseur est situé à l'extérieur de la chambre ou sur un étage différent, il pourrait ne pas réveiller une personne endormie.

L'absorption d'alcool ou de médicaments peut également nuire à la capacité d'une personne d'entendre l'alarme de fumée. Pour une protection maximale, un avertisseur de fumée doit être installé dans chaque zone de repos (chambres à coucher) et sur chaque étage d'une maison.

Bien qu'un avertisseur de fumée puisse sauver des vies en émettant un avertissement précoce en cas de feu, il ne saurait remplacer une police d'assurance. Les propriétaires de maisons et les locataires doivent être adéquatement assurés pour protéger leur vie et leur propriété.

Avertisseur de monoxyde de carbone

L'avertisseur de monoxyde de carbone (CO) surveille la présence de CO dans l'air. Il déclenche une alarme lorsque la concentration de CO est élevée et lorsqu'elle demeure faible sur une longue période. Lorsque la concentration de CO correspond à l'une de ces situations, le message d'avertissement par alarme/message vocal retentit, accompagné par le clignotement de la DEL rouge. Le détecteur de monoxyde de carbone utilise une technologie électrochimique.

Guide d’installation

Installation

1. Retirez vos dispositifs à interconnexion sans fil Kidde neufs de leur emballage et placez-les devant vous.
2. Repérez le commutateur DIP à huit positions situé dans le compartiment de pile (voir la figure 1).

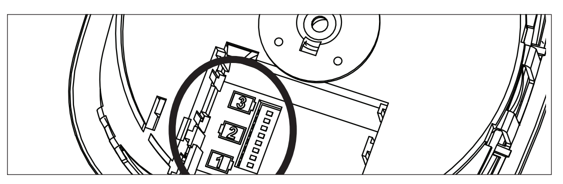


Figure 1

3. Sélectionnez l’une des unités. Vous configurez l’identification (ID) de votre système en positionnant les interrupteurs du commutateur DIP d’une façon aléatoire. La configuration de l’identification (ID) doit être la même pour chaque avertisseur. Cette configuration d’ID va différencier votre système d’alarme des systèmes voisins similaires. Ne pas utiliser l’identification par défaut de vos unités à la livraison.
4. À l’aide d’un stylo ou d’un crayon, modifiez la position des interrupteurs sur chaque dispositif sans fil Kidde pour obtenir la configuration choisie à l’étape 3. S’assurer que la séquence ne soit pas inversée.
5. Mettre chaque unité sous tension après avoir activé la configuration de l’identification en installant les piles (se reporter à la section Installation des piles). Les avertisseurs lisent uniquement l’ID qui a été activée lors de leur première mise sous tension.

6. Maintenir enfoncé le bouton de test sur chaque unité au moins cinq secondes ou jusqu'à ce que tous les dispositifs déclenchent une alarme. Si toutes les unités ne produisent pas une alarme, se reporter au guide de dépannage à la fin du guide de l'utilisateur.

⚠ **ATTENTION : du fait de la puissance de l'alarme, toujours tenir l'unité à bout de bras lors d'un test.**

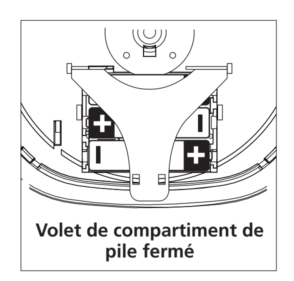
7. Installer l'avertisseur selon les indications du guide de l'utilisateur, dans la section Où monter l'avertisseur et répéter l'étape 6. Comme une communication sans fil risque d'être interrompue pour un certain nombre de raisons, vous devez tester vos avertisseurs toutes les semaines afin d'assurer une bonne communication entre eux.

Si vos avertisseurs de fumée Kidde passent en mode d'alarme fumée, commencez par vérifier qu'il n'y a pas de feu. Lorsqu'il n'y a pas de feu et que les boutons de test n'ont pas été activés sur une seule des unités, il est probable qu'un système similaire voisin provoque une interférence. Dans ce cas, répéter les étapes ci-dessus et choisir une configuration de commutateur DIP différente. Ne pas oublier de retirer les piles avant de modifier les positions des interrupteurs.

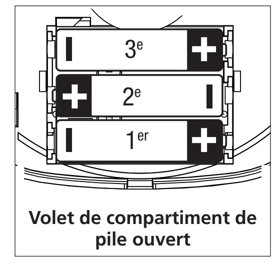
Le système d'interconnexion ne doit pas dépasser la limite NFPA de 12 avertisseurs de fumée.

L'avertisseur sans fil Kidde modèle KN-COSM-B-RF-CA peut être interconnecté UNIQUEMENT avec d'autres avertisseurs sans fil Kidde, modèle KN-COSM-B-RF-CA.

Afin de faciliter l'identification de la date de remplacement de l'avertisseur, un espace a été prévu à cet effet sur l'étiquette apposée au dos de l'appareil. Inscrire la « date de remplacement » (10 ans à partir de la mise sous tension initiale) à l'aide d'un marqueur indélébile sur l'étiquette (se reporter à la section Remplacement d'un avertisseur pour de plus amples informations).



Volet de compartiment de pile fermé



Volet de compartiment de pile ouvert

Installation des piles

Les piles n'ont pas été installées à l'usine et doivent l'être pour que l'unité fonctionne.

Installer les trois piles AA à l'arrière de l'avertisseur de fumée/CO.

- Ouvrir le volet du compartiment de pile en soulevant la lèvre sur le rebord inférieur de l'avertisseur.
- Les signes de polarité des piles au bas du compartiment doivent être respectés.
- Les piles doivent être installées dans l'ordre indiqué ci-dessus. En cas de difficulté d'installation, c'est que les piles ne sont pas installées dans le bon ordre.
- L'avertisseur de fumée/CO ne se monte sur le goujon de fixation (voir page 22) que lorsque les trois piles sont installées et le volet du compartiment fermé. Cet avertisseur de fumée/CO ne fonctionne pas en cas de retrait de l'une des piles!
- Une fois les piles correctement installées, l'unité émet un bip, la DEL rouge clignote et le message « Appuyer sur le bouton de test » s'affiche. La DEL verte clignote immédiatement après la mise sous tension et ensuite toutes les 30 secondes pour indiquer un fonctionnement normal.

⚠ **ATTENTION : votre avertisseur de fumée/CO est hermétique et le couvercle N'EST PAS amovible!**

Remplacement des piles

Sur détection d'une panne de pile, la DEL rouge clignote et l'appareil « retentit » une fois, puis le message d'avertissement « Low battery, Pile faible » apparaît. Ce cycle se reproduit toutes les minutes durant la première heure. Au bout de la première heure, la DEL rouge continue à clignoter, en même temps que le retentissement qui a lieu toutes les 60 secondes. Le message vocal « Low battery, Pile faible » est émis toutes les 15 minutes durant le cycle de retentissement seul et se poursuit au moins pendant sept jours.

Lorsque la DEL rouge clignote, accompagnée d'un retentissement toutes les 30 secondes, et qu'aucun message vocal « Low battery, Pile faible » ne suit, comme mentionné ci-dessus, il y a eu mauvais fonctionnement de votre unité. Appelez sans frais sur notre ligne d'assistance à la clientèle au 1-800-880-6788 pour recevoir des directives sur la façon de retourner l'unité.

Remplacez les piles par des piles alcalines Energizer E91. Vous pouvez acheter ces piles chez votre détaillant local.

⚠ AVERTISSEMENT : utiliser uniquement les piles spécifiées. Des piles différentes risquent de nuire au bon fonctionnement de l'avertisseur de fumée/CO. Une bonne mesure de sécurité consiste à remplacer les piles deux fois par an, au moment où vous changez l'heure sur vos horloges pour passer à l'heure avancée ou revenir à l'heure normale. Une exposition continue à haute ou basse température ou à une humidité élevée réduit la durée de vie d'une pile.

NOTE : ne pas utiliser de piles au lithium dans cet appareil.

Où monter l'avertisseur

IMPORTANT : CET AVERTISSEUR DOIT ÊTRE MONTÉ SUR UN PLAFOND OU UN MUR. IL N'A PAS ÉTÉ CONÇU COMME APPAREIL DE TABLE. INSTALLER EN SUIVANT OBLIGATOIREMENT LES CONSIGNES DÉTAILLÉES!

Pour une protection maximale, Kidde recommande l'installation d'un avertisseur de fumée/CO aux endroits suivants : à chaque étage d'une maison à plusieurs étages, incluant chacune des chambres, le hall d'entrée, le grenier aménagé et le sous-sol. Placer un avertisseur à chaque extrémité d'une chambre, d'un hall d'entrée ou d'une grande pièce, lorsque la longueur de cette pièce dépasse 9,1 m (30 pi). Si vous avez un seul avertisseur, assurez-vous de le placer dans le hall d'entrée à l'extérieur de la zone de repos principale ou dans la chambre principale. Vérifiez que l'on puisse entendre l'avertisseur dans toutes les zones de repos (chambres).

Posez un avertisseur dans chaque pièce où l'on dort porte fermée. En effet, une porte fermée pourrait empêcher une alarme non située dans cette pièce de réveiller le dormeur.

La fumée, la chaleur et les particules de combustion montent vers le plafond et se répandent horizontalement. C'est en montant l'avertisseur au centre du plafond qu'on le rapproche le plus de tous les points de la pièce. Il est préférable d'avoir un montage au plafond dans une construction résidentielle ordinaire. Un avertisseur installé au plafond doit se trouver à un minimum de 4 po (10,2 cm) d'un mur latéral (voir l'image 2A).

En cas d'installation de l'avertisseur sur un mur, choisir un mur intérieur et placer le rebord supérieur de l'avertisseur à un minimum de 4 po (10,2 cm) et à un maximum de 12 po (30,5 cm) sous le plafond (voir l'image 2A).

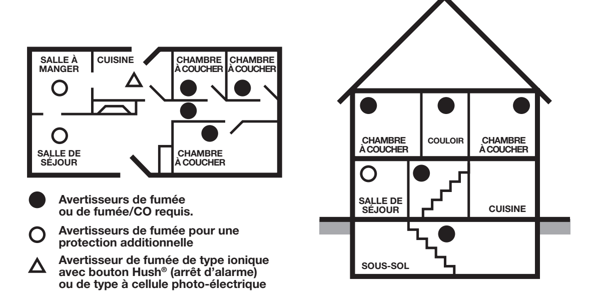
Installation sur un plafond en pente

Les informations suivantes, qui proviennent de la National Fire Protection Association, sont indiquées dans la norme 72. Installer les avertisseurs de fumée sur un plafond en pente, à double pente ou cathédrale, à une distance inférieure ou égale à 0,9 m (3 pi) du point le plus haut (distance mesurée horizontalement) (voir le diagramme A). La norme NFPA 72 énonce : « Les avertisseurs de fumée dans les pièces dont le plafond à une pente supérieure à 0,3 m sur 2,4 m (1 pi sur 8 pi) horizontalement, doivent être placés sur le côté le plus haut de la pièce. » La norme NFPA 72 énonce aussi : « Une rangée d'avertisseurs doit être espacée et située à un maximum de 0,9 m (3 pi) du sommet du plafond, la distance étant mesurée horizontalement » (voir les images 2B et 2C).

Maisons mobiles

Les maisons mobiles modernes sont conçues et fabriquées pour être éconergétiques. Dans les anciennes maisons mobiles qui ne sont pas très bien isolées, la chaleur ou le froid extrêmes peuvent se transmettre de l'extérieur vers l'intérieur par des murs et des toits mal isolés. Ce phénomène pourrait former une barrière thermique, empêchant la fumée d'atteindre un avertisseur monté au plafond.

Dans ces maisons mobiles, installez votre avertisseur de fumée/CO sur un mur intérieur, en plaçant le rebord supérieur de l'avertisseur à un minimum de 4 po (10,2 cm) et à un maximum de 12 po (30,5 cm) sous le plafond (voir le diagramme 2D). Si vous avez des doutes sur l'isolation de votre maison mobile ou si vous remarquez que les murs extérieurs et le plafond sont chauds ou froids, installez votre avertisseur UNIQUEMENT sur un mur intérieur!



VUE EN PLAN - UN SEUL ÉTAGE

IMAGE 1A

VUE EN PLAN - PLUSIEURS ÉTAGES

IMAGE 1B

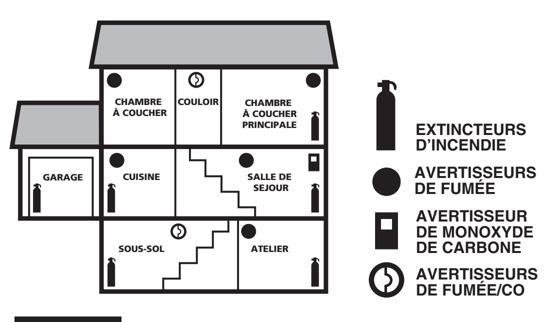
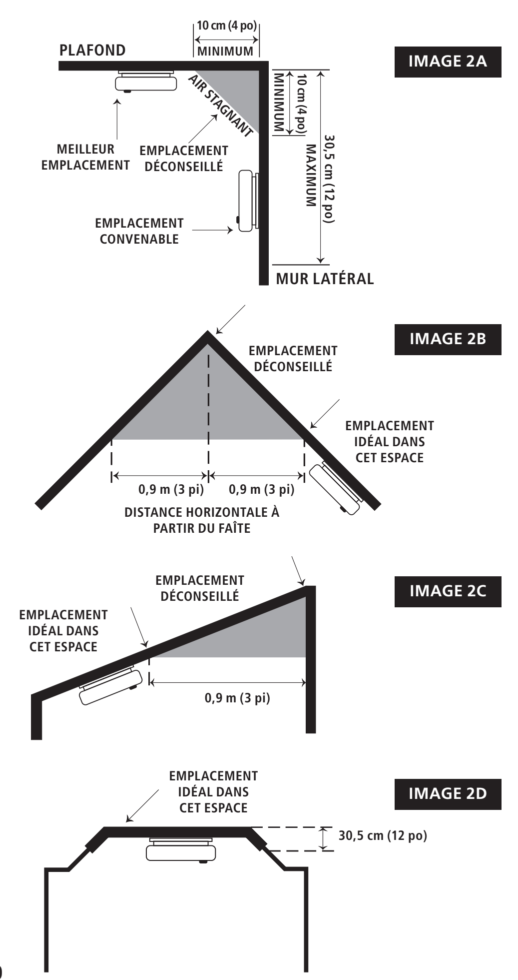


IMAGE 1C **PROTECTION TOTALE DE LA MAISON**

CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE INSTALLÉ EN CONFORMITÉ AVEC LA NORME 72 DE LA NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269).


IMAGE 2A
PLAFOND
10 cm (4 po)
MINIMUM
AIR STAGNANT
MEILLEUR
EMPLACEMENT
EMPLACEMENT
DÉCONSEILLÉ
10 cm (4 po)
MINIMUM
30,5 cm (12 po)
MAXIMUM
EMPLACEMENT
CONVENABLE
MUR LATÉRAL
IMAGE 2B
EMPLACEMENT
DÉCONSEILLÉ
EMPLACEMENT
IDÉAL DANS
CET ESPACE
0,9 m (3 pi)
0,9 m (3 pi)
DISTANCE HORIZONTALE À
PARTIR DU FAÎTE
IMAGE 2C
EMPLACEMENT
DÉCONSEILLÉ
EMPLACEMENT
IDÉAL DANS
CET ESPACE
0,9 m (3 pi)
IMAGE 2D
EMPLACEMENT
IDÉAL DANS
CET ESPACE
30,5 cm (12 po)

Où ne pas installer

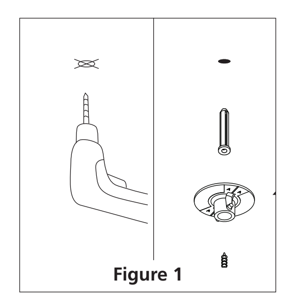
Ne pas installer dans un garage, une cuisine, une chaufferie ou une salle de bains!

INSTALLER À UN MINIMUM DE 5 PIEDS D’UN APPAREIL DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE.

Ne pas installer à moins de 0,9 m (3 pi) des éléments suivants : la porte d’une cuisine ou d’une salle de bains contenant une baignoire ou une douche, des gaines de chauffage ou de refroidissement à air pulsé, des ventilateurs de plafond ou desservant l’ensemble de la maison ou d’autres zones à fort débit d’air. Éviter les endroits excessivement poussiéreux, sales ou graisseux. La poussière, la graisse ou les produits chimiques à usage domestique peuvent contaminer les détecteurs des avertisseurs et ainsi nuire à leur bon fonctionnement. Placer l’avertisseur de telle sorte que des rideaux ou autres objets n’obstruent pas les détecteurs. La fumée et le CO doivent en effet pouvoir atteindre les détecteurs pour que l’avertisseur puisse détecter ces deux éléments avec précision. Ne pas installer dans la partie la plus haute d’un plafond en voûte, d’un plafond à structure en A ou d’un toit à pignon. Éloigner des zones humides.

Installer à un minimum de 1 pied d’un appareil d’éclairage fluorescent, car le bruit électronique pourrait provoquer des alarmes de nuisance. Ne pas exposer à la lumière solaire directe et éloigner des endroits infestés d’insectes. Les températures extrêmes nuisent à la sensibilité d’un avertisseur de fumée/CO. Ne pas installer dans des endroits où la température est inférieure à 4,4 °C (40 °F) ou supérieure à 37,8 °C (100 °F), comme un garage et un grenier non aménagé. Ne pas installer dans des endroits où l’humidité relative (HR) est supérieure à 95 %.

Éloigner des portes et fenêtres qui s’ouvrent vers l’extérieur. Un avertisseur de fumée ne doit pas s’utiliser avec une grille de protection, sauf lorsque la combinaison (avertisseur et grille) a été jugée adéquate à cette fin.


Figure 1

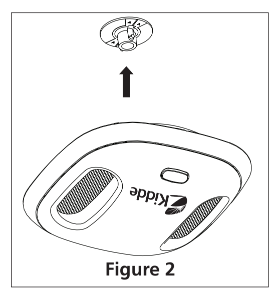


Figure 2

Montage de l'avertisseur

1. Choisir un emplacement pour la fixation (mur ou plafond) et marquer cet emplacement à l'aide d'un crayon.
2. Afin d'obtenir un alignement esthétique de l'avertisseur avec le hall d'entrée ou le mur, la ligne « A » sur le goujon de fixation doit être parallèle au hall en cas de fixation au plafond ou verticale en cas de montage mural. Voir les figures 1 et 2.
3. Percer un trou à l'endroit marqué au crayon et monter le goujon de fixation à l'aide de la vis et de l'ancrage fournis (voir la figure 1). Utiliser un foret de 1/4 po (0,25 po) pour les trous d'ancrage. Aligner l'avertisseur de fumée/CO avec le goujon de fixation et le faire tourner dans le sens horaire (à droite) jusqu'à ce que l'unité soit alignée. La vis et les accessoires d'ancrage sont fournis.

Test et utilisation de l'avertisseur

L'avertisseur de fumée fonctionne une fois que l'on a installé des piles neuves et que le test est terminé. Lorsque la chambre d'ionisation de l'avertisseur de fumée détecte des particules de combustion, le klaxon émet une alarme de forte puissance (85 dB) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de particules de fumée dans la chambre de détection.

Le bouton de test remplit quatre fonctions. Il teste les circuits électroniques de l'unité, réinitialise l'avertisseur, active la fonction silence de l'avertisseur de fumée (voir la page 24) et active la mémoire de concentration de pointe.

⚠ **ATTENTION : du fait de la puissance de l'alarme (85 décibels), toujours tenir l'unité à bout de bras lors d'un test.**

Lors des tests, vérifier que toutes les unités s'activent en réponse à un appui sur le bouton de test d'une autre unité. Cela vous permet de vérifier que des modifications de votre environnement (déplacement d'un meuble, ajout d'un appareil électronique par exemple) n'ont pas nui au bon fonctionnement de votre système sans fil.

Fonction Appuyer pour tester à distance : testez votre système d'avertisseurs Kidde en activant le bouton de test de n'importe quel avertisseur durant au moins cinq secondes ou jusqu'à ce que tous les avertisseurs interconnectés émettent une alarme. Lorsque les autres avertisseurs répondent, cela signifie que les avertisseurs et le système d'interconnexion fonctionnent correctement.

Il peut falloir jusqu'à 12 secondes pour que les avertisseurs interconnectés sans fil passent en mode alarme suite à l'activation de la fonction Appuyer pour tester à distance.

Si un avertisseur n'émet pas d'alarme, ses piles sont défectueuses ou il a un autre défaut et vous devez appeler le service à la clientèle Kidde au 1-800-880-6788. Lorsque d'autres avertisseurs interconnectés ne produisent pas d'alarme, se reporter au guide de dépannage.

N'UTILISEZ PAS de flamme nue pour tester votre avertisseur; vous pourriez en effet l'endommager ou enflammer des matières combustibles et provoquer un incendie de la structure.

Si votre avertisseur émet un son irrégulier ou trop faible, c'est l'indice d'un défaut et vous devez le retourner pour réparation.

Test : maintenez enfoncé le bouton test/réarmement jusqu'à ce que vous entendiez trois longs bips, le message « Fire! Feu! » répété deux fois, suivi de 4 bips rapides, puis le message « Warning, Carbon Monoxide! Monoxyde de carbone! » répété deux fois.

Remise à zéro : lorsque l'avertisseur de fumée/CO émet une alarme de CO et que l'on appuie sur le bouton test/réarmement de n'importe quel dispositif Kidde, le système passe en mode « silencieux ». Si la présence de CO à l'origine de l'alerte demeure, l'avertisseur se réactive. Le délai de réactivation dépend de la quantité de CO présent.

Test hebdomadaire obligatoire!

Si le fonctionnement de l'avertisseur ne correspond pas à celui décrit, vérifiez que les trois piles ont été installées correctement et qu'elles n'ont pas besoin d'être remplacées.

Nettoyer l'unité pour en ôter la poussière et autre dépôts. Si elle ne fonctionne toujours pas correctement, appeler sur la ligne d'assistance à la clientèle au 1-800-880-6788.

Fonction silence de l'avertisseur de fumée

La fonction silence de l'avertisseur de fumée a la capacité de désensibiliser temporairement le circuit d'alarme de fumée environ huit minutes.

Cette fonction ne doit être utilisée que lorsque la cause d'activation de l'alarme est connue, comme de la fumée provenant de la cuisson. Activer la fonction silence de l'avertisseur de fumée en appuyant sur le bouton situé sur le couvercle. Lorsque la fumée n'est pas trop dense, l'avertisseur passe immédiatement en mode silencieux et le message vocal annonce « Hush mode activated! Mode Hush activé! ». La DEL verte clignote toutes les deux secondes pendant huit minutes environ pour signaler que l'avertisseur se trouve temporairement désensibilisé. L'avertisseur de fumée se réarme automatiquement au bout de huit minutes environ et déclenche à nouveau l'alarme si des particules de combustion sont toujours présentes. Il est possible d'utiliser plusieurs fois la fonction silence de l'avertisseur de fumée jusqu'à ce que l'air ne contienne plus de particules ayant déclenché l'alarme. En appuyant sur le bouton pendant que l'unité se trouve en mode silencieux, on met fin à la période de silence de l'avertisseur de fumée et le message vocal annonce « Hush mode cancelled! Mode Hush annulé! »

Mode silencieux de l'avertisseur de fumée à distance

Vous pouvez faire passer en mode silencieux tous les avertisseurs Kidde dans votre maison en une seule fois en appuyant sur le bouton de n'importe quel avertisseur pour activer la fonction silence.

Cette fonction à distance vous permet de faire passer en mode silencieux un avertisseur difficile à atteindre, même lorsqu'il s'agit de l'avertisseur à l'origine de l'alarme. Cette fonction ne doit être utilisée que lorsque l'on connaît la cause d'activation de l'alarme, comme de la fumée provenant de la cuisson.

NOTE : lorsque la fumée est dense, il y a contournement de la fonction silence de l'avertisseur de fumée et déclenchement d'une alarme continue.

⚠ ATTENTION : AVANT D'UTILISER LA FONCTION SILENCE DE L'AVERTISSEUR DE FUMÉE, IDENTIFIEZ L'ORIGINE DE LA FUMÉE ET ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y A PAS DE DANGER.

Mode silencieux du signal de pile faible

Lorsque les piles ont besoin d'être remplacées, l'unité émet un « retentissement » de pile faible et le message vocal annonce « Low battery! Pile faible! » une fois par minute. Le mode silencieux du signal de pile faible vous permet d'appuyer sur le bouton situé sur l'avertisseur produisant l'avertissement afin de neutraliser la notification environ 10 heures. Cela vous donne la possibilité de remplacer une pile au moment qui vous convient sans avoir à sacrifier votre sécurité en débranchant l'avertisseur de la prise électrique. Durant cette période correspondant au mode silencieux du signal de pile faible, votre avertisseur fonctionne normalement et n'est pas désensibilisé.

Mémoire de concentration de pointe

Si le détecteur de CO a détecté une concentration en CO supérieure ou égale à 100 ppm depuis le dernier réarmement, la fonction mémoire de concentration de pointe enregistre cette valeur. Pour accéder à la mémoire de concentration de pointe, appuyer sur le bouton test/réarmement. Si une concentration supérieure ou égale à 100 ppm a été enregistrée, l'avertisseur émet un retentissement suivi par le message vocal « Caution, carbon monoxide previously detected! Attention! Niveau de monoxyde de carbone précedément détecté!! » Lorsque vous êtes absent de la maison, cette fonction vous permet de vérifier si la concentration de CO a été supérieure ou égale à 100 ppm. En appuyant sur le bouton test/réarmement on remet la mémoire à zéro. La mémoire se remet aussi à zéro lorsqu'on retire les piles. Si la mémoire de concentration de pointe n'a pas été activée, on déclenche la séquence de test en appuyant sur le bouton de test.

Déclenchement de l'alarme

La DEL verte clignote toutes les secondes tout en émettant une alarme pour signaler que l'avertisseur a détecté un danger dû à la fumée ou au CO.

Cela ne s'applique qu'aux avertisseurs ayant détecté le danger. Les autres avertisseurs interconnectés émettent une alarme mais n'affichent pas les conditions à l'origine de l'alarme.

Mise en mémoire d'alarme

La DEL verte clignote toutes les 16 secondes pour signaler que l'avertisseur a détecté un danger dû à la fumée ou au CO. Elle continue à clignoter toutes les 16 secondes, jusqu'à ce que l'on appuie sur le bouton test/réarmement, annonçant ainsi le danger et réinitialisant l'avertisseur. Sur détection de fumée, l'avertisseur retentit puis un message vocal annonce « Fire! Feu! »

Compréhension des signaux de mémoire de concentration de pointe et d'alarme

- Si une concentration de CO supérieure ou égale à 100 ppm a été détectée antérieurement, il n'y a pas d'indication par DEL mais, en appuyant sur le bouton de test on entend le message vocal Mémoire de concentration de pointe mentionné ci-dessus.
- Si une alarme de CO a été déclenchée antérieurement, la DEL verte clignote toutes les 16 secondes (mémoire d'alarme). En appuyant sur le bouton d'essai, on efface la mémoire d'alarme de CO et on déclenche la séquence de test.
- Si une concentration de CO supérieure ou égale à 100 ppm a été détectée, la DEL verte clignote toutes les 16 secondes (mémoire d'alarme). En appuyant sur le bouton de test on active le message « Fire! Feu! » de mémoire d'alarme de fumée et on efface la mémoire. En appuyant une deuxième fois sur le bouton de test on active le message vocal de mémoire de concentration de pointe et on efface la mémoire de concentration de pointe. En appuyant une troisième fois sur le bouton, on amorce la séquence de test.
- Si une alarme de CO (concentration inférieure à 100 ppm) et une alarme de fumée ont été déclenchées, la DEL verte clignote toutes les 16 secondes (mémoire d'alarme). En appuyant sur le bouton de test on active le message « Fire! Feu! » de mémoire d'alarme de fumée et on efface la mémoire. La DEL verte continue à clignoter toutes les 16 secondes, vous avertissant de l'alarme de CO antérieure. En appuyant sur le bouton de test une seconde fois, on efface la mémoire d'alarme de CO et on déclenche la séquence de test.
- Si une concentration de CO supérieure ou égale à 100 ppm a été détectée (mémoire de concentration de pointe activée), avec alarme de CO antérieure et alarme de fumée, la DEL verte clignote toutes les 16 secondes (mémoire d'alarme).
- En appuyant sur le bouton de test on active le message « Fire! Feu! » de mémoire d'alarme de fumée et on efface la mémoire. En appuyant une deuxième fois sur le bouton de test on active le message vocal de mémoire de concentration de pointe et on efface la mémoire de concentration de pointe, mais la DEL verte continue à clignoter, vous avertissant de l'alarme de CO antérieure. En appuyant sur le bouton de test une troisième fois, on efface la mémoire d'alarme de CO et on déclenche la séquence de test.

Entretien

Pour maintenir votre avertisseur de fumée/CO en bon état de fonctionnement, veuillez suivre ces quelques étapes simples :

- Vérifiez le fonctionnement de l'alarme, des voyants et de la pile de l'unité en appuyant sur le bouton de test/réarmement une fois par semaine.
- Détachez l'unité du goujon de fixation et nettoyez à l'aspirateur le couvercle et les mises à l'air libre de l'avertisseur, en utilisant une brosse souple, une fois par mois, pour retirer la poussière et la saleté.

RÉINSTALLEZ IMMÉDIATEMENT APRÈS NETTOYAGE, PUIS EFFECTUEZ UN TEST À L'AIDE DU BOUTON DE TEST/ RÉARMEMENT!

- Ne jamais utiliser de détergents ou d'autres solvants pour nettoyer l'unité.
- Éviter de pulvériser un assainisseur d'air, une laque pour cheveux ou autres aérosols à proximité de l'avertisseur de fumée/CO.

Ne pas peindre l'unité. La peinture bouche les mises à l'air libre et compromet la capacité du détecteur à détecter la fumée et le CO. Ne jamais essayer de démonter l'unité ou d'en nettoyer l'intérieur. Cette opération entraîne l'annulation de votre garantie. Avant l'une des activités suivantes, déplacer l'avertisseur de fumée/CO à un autre endroit :

- Teinture ou décapage d'un plancher en bois d'un meuble
- Peinture
- Pose de tapisserie
- Utilisation d'adhésifs

En stockant l'unité dans un sac en plastique durant l'une des opérations ci-dessus on protège les détecteurs contre les dommages. Ne pas placer près d'un seau à couches.

⚠ **AVERTISSEMENT : réinstaller l'avertisseur de fumée/CO aussitôt que possible afin d'assurer une protection continue.**

Bien ventiler la zone dans laquelle on utilise des produits de nettoyage à usage domestique ou des contaminants similaires. Les substances suivantes peuvent avoir des effets négatifs sur le détecteur de CO et entraîner de fausses lectures et des dommages : méthane, propane, isobutane, alcool isopropylique, acétate d'éthyle, sulfure d'hydrogène, dioxydes de soufre, produits à base d'alcool, peinture, diluant à peinture, solvants, adhésifs, laque pour cheveux, lotion après-rasage, parfums et certains produits de nettoyage.

Guide de dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Tous les avertisseurs n'émettent pas un signal d'alarme lorsqu'on appuie sur le bouton de test d'une unité.	Tous les dispositifs peuvent ne pas avoir la même configuration d'identification (ID).	Repérez le commutateur DIP à huit positions à l'arrière de chaque unité et vérifiez que les interrupteurs correspondants sont réglés à la même position. Pour modifier une identification (ID) : retirer les piles, modifier l'ID et réinstaller les piles.
	Certains dispositifs peuvent ne pas être alimentés en électricité.	Vérifiez si la DEL verte clignote bien toutes les 30 secondes. (Cela vous indique que l'unité est alimentée par les piles). Sinon, vérifiez que les piles sont correctement installées.
	On n'a pas appuyé assez longtemps sur le bouton.	Maintenir le bouton enfoncé durant un minimum de cinq secondes.
	Il peut y avoir trop d'interférences entre les unités.	Déplacez les autres unités à un endroit différent et réessayez. Vous devez essayer de placer les unités sans fil le plus près possible les unes des autres.
Les unités émettent un signal d'alarme alors qu'il n'y a pas de feu et que l'on a appuyé sur aucun des boutons de test.	L'unité a la même configuration d'identification (ID) qu'un système voisin.	Modifiez la configuration d'identification (ID) de vos unités en suivant les directives de la section Installation. Ne pas oublier de retirer les piles de toutes les unités avant de modifier les positions des interrupteurs.
	L'unité se trouve dans une zone propice au déclenchement de fausses alarmes.	Relire la section Où ne pas installer. Déplacer l'unité. Déplacez les autres unités à un endroit différent.
	Interférence sans fil.	Déplacez les autres unités à un endroit différent.

Informations générales sur le monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz poison incolore, inodore et insipide qui peut être mortel en cas d'inhalation. Le CO inhibe la capacité du sang à transporter l'oxygène.

Relisez périodiquement ce guide de l'utilisateur de l'avertisseur et discutez de votre procédure d'urgence en cas d'alarme de CO avec les membres de votre famille. N'ignorez jamais une alarme de CO. Une véritable alarme est l'indice d'une concentration de CO potentiellement dangereuse. Un avertisseur de CO est conçu pour vous alerter de la présence de CO avant une situation d'urgence – avant que la plupart des personnes ne présentent des symptômes d'empoisonnement par le CO, ce qui vous donne le temps de résoudre le problème dans le calme.

Vérifiez si quelqu'un dans la maison présente des symptômes d'empoisonnement par le CO. Dans plusieurs cas d'empoisonnement par le CO rapportés, bien que les victimes soient conscientes qu'elles ne se sentent pas bien, elles sont tellement désorientées qu'elles sont incapables de se sauver elles-mêmes, soit en sortant du bâtiment, soit en demandant de l'aide. Par ailleurs, les jeunes enfants et les animaux domestiques sont souvent les premiers visés. Vous devez prendre des précautions supplémentaires pour protéger les personnes à haut risque contre une exposition au CO, car elles peuvent souffrir du CO à une concentration qui n'a habituellement aucun effet sur un adulte en bonne santé.

Symptômes d'un empoisonnement par le CO

Les symptômes courants ci-après sont reliés à un empoisonnement par le CO et doivent faire l'objet d'une discussion avec TOUTES LES personnes habitant dans la maison.

Exposition légère :
Maux de tête légers, nausées, vomissement, fatigue (symptômes souvent décrits comme ressemblant à ceux de la grippe).

Exposition modérée :
Forts maux de tête intermittents, étourdissements, confusion, rythme cardiaque rapide.

Exposition extrême :
Perte de conscience, convulsions, déficience cardio-respiratoire, mort. Si vous présentez des symptômes d'empoisonnement au CO, même légers, consultez votre médecin immédiatement!

IMPORTANT : lorsque l'alarme retentit, la situation doit être considérée comme étant potentiellement dangereuse. Se reporter à la section Procédure relative à l'avertisseur de monoxyde de carbone (au début de ce guide de l'utilisateur).

Sources possibles de monoxyde de carbone

Dans votre maison, les appareils de chauffage et ceux utilisés pour la cuisson représentent les sources les plus probables de dégagement de CO. Un véhicule qui fonctionne dans un garage attenant peut également produire du CO à une concentration dangereuse.

Il y a production de CO lors de la combustion d'un combustible fossile, comme de l'essence, du propane, du gaz naturel, du mazout et du bois. Il peut être produit par un appareil ou un équipement à combustion en mauvais état de fonctionnement, mal installé ou sans ventilation adéquate, comme :

- une automobile, un appareil de chauffage, une cuisinière/poêle à gaz, une sécheuse à linge à gaz, un chauffe-eau, un appareil de chauffage à combustible portable, ainsi qu'une génératrice, un foyer, un poêle à bois et certains réchauffeurs pour piscines.
- des cheminées ou des conduits d'évacuation des gaz de combustion bloqués, des refoulements et des variations de pression d'air, des tuyauteries d'évacuation corrodées ou débranchées, des échangeurs d'appareil de chauffage desserrés ou fissurés.
- des véhicules ou des moteurs à combustion en marche dans un garage ouvert ou fermé, attenant à une maison ou à proximité.
- combustion de charbon de bois ou autre combustible dans un gril ou un hibachi situé dans un endroit fermé.

Conditions de production de monoxyde de carbone

Dans les situations suivantes, il peut y avoir présence transitoire de CO :

- Perte excessive ou inversion du sens d'évacuation dans un appareil de chauffage à combustible, provoquées par les conditions extérieures ambiantes, comme la direction et/ou la vitesse du vent, incluant de fortes rafales, lourdeur de l'air dans les tuyauteries d'évacuation (présence d'air froid/humide pendant de longues périodes entre cycles).
- Pression négative créée par des ventilateurs d'extraction.
- Fonctionnement simultané de plusieurs appareils de chauffage à combustible, en concurrence pour l'alimentation en air intérieur en trop petite quantité.

- Desserrement sous l'effet des vibrations du raccordement d'une tuyauterie d'évacuation sur une sécheuse à linge, un appareil de chauffage ou un chauffe-eau.
- Obstruction dans une tuyauterie d'évacuation ou configuration non conventionnelle d'une telle tuyauterie susceptibles d'amplifier les phénomènes ci-dessus.
- Utilisation prolongée de dispositifs à combustion sans évacuation à l'air libre (cuisinière, poêle, foyer, etc.).
- Inversions de température emprisonnant des gaz d'échappement au ras du sol.
- Véhicules au ralenti dans un garage ouvert ou fermé, ou à proximité d'une maison.

Pour que vous soyez en sécurité dans votre maison, sachez quelles sont les sources possibles de CO. Maintenez en bon état de fonctionnement les appareils à combustion, ainsi que leurs cheminées et tuyauteries d'évacuation. Apprenez les symptômes précoces d'une exposition et, si vous pensez qu'il y a empoisonnement par le CO, prenez de l'air frais à l'extérieur et demandez une aide d'urgence. Une inspection annuelle et un entretien régulier de vos appareils représentent votre première ligne de défense. Contactez un entrepreneur détenteur d'une licence ou appelez votre fournisseur local de services publics pour de l'assistance.

Informations sur les avertisseurs de monoxyde de carbone – ce qu'ils peuvent faire et ne pas faire

Les avertisseurs de CO préviennent de façon précoce de la présence de CO, habituellement avant qu'un adulte en bonne santé ne ressente des symptômes. Cet avertissement précoce n'est cependant possible que lorsque votre avertisseur de CO est situé, installé et entretenu selon les indications de ce guide.

Du fait que le monoxyde de carbone est un poison à effet cumulatif, une exposition à long terme à une faible concentration peut provoquer des symptômes, ainsi qu'une exposition à court terme à une forte concentration. L'unité Kidde possède une alarme pondérée en fonction du temps – plus la concentration du CO présent est élevée, plus l'alarme se déclenche tôt.

Cet avertisseur de CO ne vous avertit que de la présence de CO.

En effet, il n’empêche pas la formation de CO et ne permet pas de résoudre un problème de CO existant. Si votre unité a déclenché une alarme et que vous avez ventilé en laissant vos fenêtres et portes ouvertes, le CO accumulé pourrait s’être dissipé au moment où vous recevez l’aide demandée. Même si votre problème peut sembler provisoirement résolu, il est essentiel d’identifier la source de CO et de faire les réparations appropriées.

Cet avertisseur de CO a été conçu comme moniteur; il n’est pas prévu pour servir de dispositif de test à court terme permettant de vérifier rapidement la présence de CO. Les avertisseurs de CO ont des limitations. Comme c’est le cas pour n’importe quel dispositif électronique, un avertisseur de CO n’est pas à toute épreuve. Il a une durée de vie utile limitée. Vous devez effectuer un test hebdomadaire de votre avertisseur de CO pour vous assurer de son bon état de fonctionnement.

Si le test de votre avertisseur de CO n’est pas concluant ou si l’autodiagnostic révèle un mauvais fonctionnement, faites remplacer immédiatement l’unité. Cet avertisseur ne surveille pas la concentration de CO lorsqu’il fait l’objet d’une erreur.

Un avertisseur de CO ne peut détecter que le gaz atteignant le détecteur de l’unité. Il est possible que du CO soit présent dans d’autres zones sans qu’il atteigne l’avertisseur.

La vitesse à laquelle le CO atteint l’avertisseur varie en fonction des situations suivantes :

- Présence de portes ou autres obstacles.
- Air frais provenant d’une conduite, d’une fenêtre ouverte ou d’une autre source.
- Présence de CO sur un étage de la maison et avertisseur installé sur un autre étage. (Par exemple, du CO présent dans le sous-sol pourrait ne pas atteindre un avertisseur installé au deuxième étage).

C’est pour cette raison que nous vous recommandons d’assurer une couverture complète en plaçant un avertisseur de fumée/ CO à chaque étage de la maison. Veuillez lire attentivement les informations contenues dans la section du Guide d’installation sur les bonnes méthodes d’installation de cet avertisseur de fumée/CO.

Un avertisseur de CO ne doit pas servir à détecter la présence de gaz naturel (méthane), propane, butane ou autres combustibles.

Demander aux enfants de ne jamais toucher, débrancher ou autrement manipuler l’avertisseur. Avertir les enfants des dangers d’un empoisonnement par le CO.

Informations sur la sécurité incendie

Les bonnes habitudes en matière de sécurité – Élaborer et mettre en pratique un plan d'évacuation

- Installer et assurer l'entretien d'extincteurs sur chaque étage de la maison, ainsi que dans la cuisine, le sous-sol et le garage. Sachez comment vous servir d'un extincteur avant une urgence.
- Dessiner une vue en plan indiquant toutes les portes et fenêtres, ainsi qu'au moins deux (2) trajets d'évacuation de chaque pièce. Une évacuation par les fenêtres du deuxième étage peut nécessiter une corde ou une échelle.
- Organisez une réunion de famille pour présenter votre plan d'évacuation et indiquer à chacun ce qu'il doit faire en cas d'incendie.
- Définissez un point de rencontre en dehors de votre maison, où tout le monde peut se retrouver en cas d'incendie.
- Familiarisez les personnes au son de l'alarme de fumée et entraînez-les à sortir de la maison lorsqu'elles l'entendent.
- Faites un exercice d'incendie au moins tous les six mois, incluant un exercice la nuit. Assurez-vous que les petits enfants entendent l'alarme et se réveillent lorsqu'ils l'entendent. Ils doivent se réveiller afin de mettre en pratique le plan d'évacuation.

La pratique permet aux occupants de tester votre plan avant une urgence. En cas d'urgence, vous pourriez ne pas être en mesure d'atteindre vos enfants. Il est important qu'ils sachent quoi faire.

Plan d'évacuation

Préparez un plan d'évacuation de la maison et mettez-le en pratique deux fois par an, incluant des exercices la nuit. Déterminer deux moyens de sortir de chaque pièce (porte et fenêtre) et identifier un lieu de rencontre en dehors de la maison, où tout le monde pourra se retrouver après avoir évacué la résidence. Lorsque deux personnes ont rejoint le lieu de rencontre, l'une d'entre elles doit aller appeler le 911 et l'autre doit demeurer sur place pour faire le décompte des autres membres de la famille. Établissez une règle voulant que, une fois dehors, vous ne revenez jamais dans la maison sous aucun prétexte!

Prévention incendie

Ne fumez jamais au lit et ne faites jamais cuire d'aliments sans surveillance. Apprenez aux enfants à ne jamais jouer avec des allumettes ou des briquets!

Entraînez les personnes de la maison à reconnaître le signal d'alarme et le message vocal d'avertissement, ainsi qu'à sortir de la maison en suivant le plan d'évacuation lorsqu'elles entendent ce signal. Sachez comment « vous arrêter, vous laisser tomber et rouler » si vos vêtements prennent feu et comment ramper le plus bas possible sous la fumée. Installer et assurer l'entretien d'extincteurs sur chaque étage de la maison, ainsi que dans la cuisine, le sous-sol et le garage. Sachez comment vous servir d'un extincteur avant une urgence. Les pièces habitées munies de fenêtres au deuxième étage et aux étages supérieurs doivent être équipées d'une échelle d'évacuation.

Les études actuelles montrent que les avertisseurs de fumée pourraient ne pas réveiller toutes les personnes endormies. Il est de la responsabilité des personnes de la maison ayant la capacité de venir en aide aux autres de fournir une assistance à celles qui pourraient ne pas être réveillées par le signal d'alarme ou à celles incapables d'évacuer les lieux en sécurité sans aide.

Dans certaines situations, un avertisseur de fumée pourrait ne pas assurer une protection efficace contre un incendie, selon les indications de la norme NFPA 72. Par exemple : a) fumer au lit, b) laisser des enfants seuls à la maison, c) nettoyer en utilisant des liquides inflammables comme de l'essence.

Informations sur la NRC

La chambre de détection des avertisseurs de fumée du type à ionisation contient une très petite quantité d'élément radioactif, afin de déceler les particules de combustion visibles et invisibles. L'élément radioactif se trouve contenu en sécurité dans la chambre et ne nécessite ni réglage ni entretien. Cet avertisseur de fumée satisfait aux exigences des normes gouvernementales ou les dépasse. Il est fabriqué et distribué sous licence de la Commission de réglementation de l'énergie nucléaire des États-Unis.

Protection requise selon NFPA

La norme 72 de la National Fire Protection Association fournit les renseignements suivants :

Là où d'autres lois, codes ou normes applicables l'exigent en fonction d'un type d'usage spécifique, des avertisseurs de fumée approuvés à un seul poste et à postes multiples doivent être installés comme suit :

(1) Dans les chambres à coucher et chambres d'amis

(2) À l'extérieur de l'aire de repos de chaque unité d'habitation séparée, à moins de 6,4 m (21 pi) d'une porte de chambre à coucher, cette distance étant mesurée suivant le trajet normal de déplacement

(3) À chaque étage d'une unité d'habitation, sous-sol compris

(4) À chaque étage d'un foyer résidentiel et établissement de soins (petit établissement), incluant le sous-sol mais excluant la galerie technique et le grenier non aménagé

(5) Dans l'espace habitable d'une suite

(6) Dans l'espace habitable d'un foyer résidentiel et établissement de soins (petit établissement)

Détection de fumée – est-il souhaitable d'avoir d'autres avertisseurs de fumée? Le nombre requis d'avertisseurs de fumée pourrait ne pas assurer une protection fiable par avertissement précoce dans les endroits séparés par une porte des zones protégées par ces avertisseurs. C'est pour cette raison qu'il est recommandé à l'occupant de la maison de prévoir des avertisseurs de fumée supplémentaires pour ces endroits, pour une protection accrue. Les endroits supplémentaires comprennent le sous-sol, les chambres à coucher, la salle à manger, la chaufferie, la pièce de service et les halls d'entrée non protégés par les avertisseurs de fumée exigés. L'installation d'un avertisseur de fumée dans la cuisine, le grenier (aménagé ou non) ou le garage n'est pas habituellement recommandée, car les conditions rencontrées à l'occasion dans ces endroits pourraient entraîner un mauvais fonctionnement.

Cet équipement doit être installé en conformité avec la norme 72 de la National Fire Protection Association (NFPA, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269).

AVERTISSEZ VOTRE SERVICE DES INCENDIES LOCAL ET VOTRE COMPAGNIE D'ASSURANCE APRÈS L'INSTALLATION DE VOTRE AVERTISSEUR DE FUMÉE/CO.

Énoncé de conformité à la FCC

Ce dispositif a été conçu, construit et mis à l'essai selon les règlements de la FCC qui régissent les éléments rayonnants volontairement utilisé et ceux accidentellement employés. Il n'est pas permis à l'utilisateur d'effectuer une quelconque modification à cet équipement ou de l'utiliser autrement que selon les prescriptions des méthodes décrites dans ce guide de l'utilisateur, sans approbation expresse de la part de Kidde.

Si l'utilisateur ne respecte pas ces consignes, il perd l'autorisation d'utiliser cet équipement. Ce dispositif est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC (Federal Communication Commission). Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas provoquer de brouillage préjudiciable et (2) ce dispositif doit absorber toute interférence réceptionnée, même si cela provoque des effets indésirables sur son fonctionnement.

L'acronyme « IC » devant le numéro de certification radio signifie que les spécifications d'Industrie Canada ont été suivies.

Garantie limitée de dix ans

Si, après avoir lu ce guide de l'utilisateur, vous pensez que votre avertisseur est défectueux, n'effectuez aucune intervention dessus. Dans plusieurs cas, le moyen le plus rapide d'échanger votre avertisseur consiste à le retourner là où vous l'avez acheté.

Autrement, vous pouvez le retourner chez Kidde pour réparation. Pour toute question, appelez le Service d'assistance produit Kidde au 1-800-880-6788.

Kidde garantit l'avertisseur fourni (et non les piles) contre les défauts de fabrication et de main-d'œuvre ou de conception, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, durant une période de 10 ans à compter de la date d'achat. L'obligation de Kidde en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'avertisseur ou d'une pièce que nous jugeons défectueux en ce qui a trait aux matériaux, à la fabrication ou à la conception, sans frais, sur envoi de l'avertisseur avec une preuve de la date d'achat, les frais de poste étant prépayés aller et retour, à : Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0.

Cette garantie ne s'applique pas si l'avertisseur a été endommagé, modifié, utilisé de manière abusive ou dégradé après la date d'achat ou s'il ne fonctionne pas par suite d'un mauvais entretien ou à cause d'une alimentation électrique CA ou CC inadéquate. Toute garantie implicite découlant de cette vente, y compris, à titre non limitatif, les garanties implicites de description, de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier ne peuvent excéder la durée de la période de garantie mentionnée ci-dessus. Le fabricant ne devra en aucun cas être tenu responsable d'une perte d'usage de ce produit, ni de dommages directs, indirects, particuliers ou consécutifs, ou de frais engagés par le consommateur ou tout autre utilisateur de ce produit, qu'il s'agisse d'une rupture de contrat, d'une négligence, d'une responsabilité civile délictuelle stricte ou autrement. Le fabricant décline toute responsabilité à l'égard de blessures physiques, de dommages aux biens et de tous les autres dommages indirects, spéciaux, fortuits, consécutifs ou autres résultant d'une fuite de gaz, de la fumée, d'un incendie ou d'une explosion.

Du fait que certaines provinces ne permettent pas de limitations sur la durée d'une garantie implicite ou les exclusions ou limitations relatives à des dommages accessoires ou indirects, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Bien que cette garantie vous donne des droits spécifiques, il se peut que vous puissiez bénéficier d'autres droits variant selon les provinces. La garantie ci-dessus ne peut être modifiée que par écrit, avec la signature des deux parties concernées.

Votre avertisseur de fumée et monoxyde de carbone 2 en 1 ne remplace pas une assurance sur les biens, le feu, l'invalidité, la vie ou toute autre forme d'assurance. Il est de votre responsabilité de prendre une couverture d'assurance appropriée. Consultez votre agent d'assurance. Le retrait du couvercle frontal entraîne l'annulation de la garantie.

IMPORTANT : ne pas retirer le couvercle arrière de l'appareil. En effet, le retrait du couvercle arrière entraîne l'annulation pure et simple de la garantie.



Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L1A0
QUESTIONS OU DEMANDES D'INFORMATION
Appelez notre ligne d'assistance à la clientèle au **1-800-880-6788**
ou rendez-vous sur notre site Web **www.kiddecanada.com**